

## EGLISE ORTHODOXE RUSSE AU MAROC

Temple de la Resurrection  
de Jesus-Christ

Дорогие соотечественницы!  
Примите мои искренние поздравления и благопожелания со Светлым Праздником Рождества Христова и наступающим новолетием! С любовью поздравляю и все ваши семьи!

«Слава в вышних Богу», все православные люди в Марокко имеют возможность воспевать Господа, иметь евхаристическое общение с полнотой Православной Церкви и духовное укрепление в православном храме! С особым глубоким чувством верности нашей матери России, ее истории, Русской Православной Церкви, мы празднуем это торжество в далекой от Родины стране. Православные греки и болгары, румыны и сербы, грузины и даже армяне, совершают вместе с нами, соотечественниками российских загранучреждений, украинского посольства, нашими соотечественниками, российскими музыкантами, свое поклонение Богомладцу Христу в Русском Православном Храме в Марокко. «И на земли мир», духовное умиротворение в сердцах всех верующих и на этой земле далекой от их родины. Католики и протестанты, проживающие с нами в Марокко, также приходят в православный храм, чтобы насладиться красотой торжественного богослужения и разделить рождественскую радость. «В человецех благоволение», всех объединяет в эти святые дни любовь к Рождшемуся Спасителю и матери Церкви.

Есть страны, где люди  
от века не знают  
Ни вьюг, ни сыпучих снегов;  
Там только нетающим  
снегом сверкают  
Вершины гранитных хребтов...  
Цветы там душистее, звезды крупнее,  
Светлей и нарядней весна,  
И ярче там перья у птиц, и теплее  
Там дышит морская волна...  
В такой-то стране ароматною ночью,  
При шепоте лавров и роз  
Мы верим, мы видим  
желанное чудо воочью:  
Родился Младенец Христос.

Да освещает ваш жизненный путь Вифлеемская звезда.

"Да будет радости всегда душа полна, согрето сердце добротой, любви теплом. С Великим праздником Христова Рождества! Здоровья и благополучия во всем!"

Священник  
Димитрий ОРЕХОВ

Рождество Христово  
2008-2009 год  
Рабат, Марокко

Association Eglise Orthodoxe  
Russe au Maroc  
Temple de la Resurrection de Jesus-Christ  
Eglise Russe, Place Bab Tamesna,  
Akkari, 10050 Rabat  
e-mail: temple-rabat@mail.ru  
tel-fax: +212-(0)37697896  
GSM: +212-(0)71350972  
http://www.orthodox-rabat.ru  
Pere Dimitriy OREKHOV

### Третье заседание Российско- Марокканского Делового Совета

23 октября в МВЦ "Крокус-Экспо" в Москве состоялось третье заседание Российско-Марокканского Делового Совета. Его провели сопредседатели: с российской стороны – Председатель Совета директоров ОАО "ММК" Виктор Филиппович Рашников, с марокканской – Генеральный директор холдинга "РАДИ" Хасан Сентиси. На заседании с докладом о проделанной работе и ближайших планах выступил Амур Давидович Канчавели – Председатель Правления ЗАО Ассоциации "КАД-М", член РМДС.

Дорогие читатели!

Наступает Новый 2009 Год. И хотя мы с вами встречаем его вдали от Родины, в Марокко, в стране, где приход нового года совсем не считается праздником, мы все равно мысленно подводим итоги, смотрим с надеждой в будущее, поздравляем друзей, наряжаем елку и готовим близким подарки. Очень хочется, чтобы этот предновогодний выпуск «Эха Магриба» подарил вам хотя бы капельку новогоднего настроения, радости и того по-детски трепетного чувства, когда кажется, что чудо вот-вот произойдет! С Новым Годом!

РЕДАКЦИЯ

Президент Межрегиональной общественной организации  
«Московская ассоциация предпринимателей»  
Андрей Евгеньевич ПОДЕНОК:

## Новый 2009 год – время мечтать и дерзать!

Дорогие соотечественники!  
Межрегиональная общественная организация «Московская ассоциация предпринимателей» сердечно поздравляет вас с Новым 2009 годом!

Новый год – это особый праздник, не только детства, знакомый каждому из нас, но и семейный праздник, когда у домашнего очага собираются все члены семьи: дети и родители, бабушки и дедушки, родственники и самые близкие друзья.

Именно в новогоднюю ночь все загадывают смелые, кажущиеся несбыточными желания, которые всё-таки сбываются. Не бойтесь ставить перед собой самые дерзкие задачи, верьте в себя, в свои силы, в счастливый случай – ваше упорство плюс удача обязательно принесут успех!

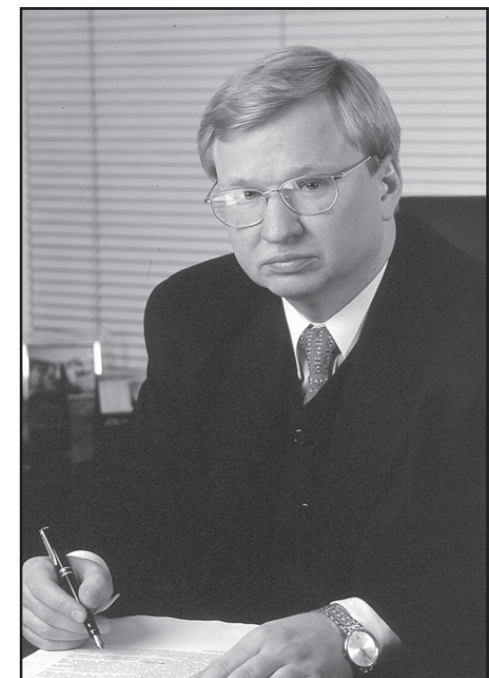
Новый год – это праздник, особенно в большой, дружной и веселой компании, делает людей ближе друг к другу и надолго запоминается. Поднимая бокалы с шампанским, мы вспоминаем всех, кто нам бесконечно дорог, кто точ-

но так же, пусть даже за многие тысячи километров, думает о нас. Благодаря современным телекоммуникациям большие расстояния перестали быть преградой для общения: можно легко созвониться по мобильным телефонам, обменяться поздравлениями по электронной почте, видеть друг друга по видеоконференции через Интернет.

Но самое главное – это любовь и дружба, которые люди испытывают к тем, кто им дорог, а техника только помогает передавать эти добрые эмоции на расстояние.

Конечно, очень хочется пожелать всем нашим соотечественницам и соотечественникам в Марокко, членам их семей, в особенности детям, большого и устойчивого успеха в жизни.

Пусть в ваших семьях царят мир, любовь и взаимопонимание, пусть дом ваш будет полной чашей! Да сопутствует удача всем вашим начинаниям, да будет в вашей жизни много счастья! А когда покажется, что лучше не бывает – вспомните, что жизнь



бесконечно прекрасна и удивительна, и обязательно придут времена ещё более счастливые!

Хочется высказать особое пожелание от предпринимательского сообщества. Никогда не останавливайтесь на достигнутом, дерзайте мечтать и стремитесь к осуществлению задуманного, развивайте дух предпринимательства.

Желаю успехов в профессиональном росте, карьере, а тем, у кого есть своё дело – его развития, выхода на новые и новые рубежи. Достигнутые победы – только ступеньки на пути новых горизонтов, всё более широких.

С Новым 2009-м годом!

Дорогие читатели! У ассоциации КАД-М появился новый друг и партнёр – Марокканская Ассоциация выпускников учебных заведений бывшего Советского Союза, сокращённо АМЛУИС. Наш гость сегодня – господин Мохаммед ЛАХБУС, Президент Ассоциации АМЛУИС.

## «Взаимопомощь, дружба, сотрудничество»

– Расскажите, пожалуйста, когда и для чего была основана ваша Ассоциация.

– Ассоциация "АМЛУИС" была основана 10 октября 1977 г. Основная цель ее создания – помощь и поддержка всем марокканцам – выпускникам советских и российских ВУЗов после окончания учебы и по возвращении их на Родину с целью облегчения их интеграции в социальную жизнь страны.

Окончание на стр. 2.



КАД-М — многоплановая ассоциация,  
реализующая и развивающая  
многочисленные проекты в разных  
сферах бизнеса, коммерции, а также  
культурного сотрудничества двух стран

Предлагаем вашему вниманию перечень услуг, предоставляемых КАД-М организациям и частным лицам в Королевстве Марокко:

- Организация презентаций, деловых переговоров, встреч с представителями министерств и ведомств.
- Маркетинговые исследования рынка. Консультации по маркетингу и информационной поддержке экспортных продаж.
- Поиск бизнес-партнеров.
- Содействие в приобретении недвижимости.
- Организация проведения специализированных выставок в Марокко и странах Северной Африки, помощь в участии.
- Обеспечение последовательной поддержки клиентов.
- Поиск специалистов в разных областях коммерции.
- Помощь в трудоустройстве в Королевстве Марокко. Юридические консультации. Помощь в составлении резюме соискателей и предоставление информации о вакансиях ведущих предприятий и фирм в Марокко.

- Гостиницы, визы, транспорт, страхование и другие услуги для деловых поездок.
- Содействие в оформлении выездных документов (для посещения Королевства Марокко виза не требуется).
- Перевод, корректировка и редактирование текстов.
- Юридические и экономико-финансовые переводы.
- Последовательный перевод на бизнес-переговорах.
- Языковые курсы (в Марокко и России), языковая поддержка при подготовке и проведении конференций и деловых встреч.
- Перевод веб-страниц (все переводы осуществляются профессиональными переводчиками, являющимися носителями языка (русский, французский, английский, арабский))

Также предлагаются различные **экскурсионные и культурные программы**:  
— путешествия по Марокко в сопровождении персонального гида-переводчика.  
— специальные предложения для любителей футбола, гольфа, рыбалки.





Моххамед ЛАХБУС, Президент Ассоциации АМЛУИС:

## «Взаимопомощь, дружба, сотрудничество»

**внушительный срок, расскажите о самых заметных и значимых мероприятиях, организованных ассоциацией.**

— Конечно, за время существования АМЛУИС сделано было немало. Выбрать наиболее значимые события будет очень трудно, но я попробую. И так, в 1988 г. под патронажем ныне покойного Короля Марокко Хасана II ассоциация организовала в Рабате коллоквиум под названием "Итоги и перспективы отношений между Марокко и СССР".

В 1990 г. АМЛУИС организовала в Москве "Дни Марокко". В эти дни проводились выставки книг о Марокко, традиционных марокканских товаров, одежды, сувениров и элементов искусства и архитектуры Королевства Марокко.

В апреле 1994 г. АМЛУИС стала членом ЮНЕСКО (категория С). В 1996 г. по инициативе АМЛУИС было создано 9 ассоциаций родителей студентов, обучающихся на территории бывшего СССР. Впоследствии АМЛУИС помогла им объединиться в одну Федерацию.

В 1996 г. в столице Иордании Омане АМЛУИС была единственной негосударственной организацией Марокко, принимающей участие в I Консультативном собрании негосудар-

ственных организаций в арабском мире. В июне того же года мы принимали участие в XV Конференции негосударственных собраний под руководством ЮНЕСКО в Париже.

В 1997 году под Высоким патронажем ныне покойного короля Марокко Хасана II АМЛУИС вновь организует международный коллоквиум в честь Мохаммеда Эль Фаси под названием «Национальная и международная личность». В апреле 2000 года АМЛУИС организовала II Арабскую встречу в Рабате, а в октябре 2002 она приняла участие в III Арабской встрече в Тунисе. АМЛУИС была одним из членов-учредителей арабского Союза Ассоциаций Лауреатов Институтов России и стран бывшего СССР.

В мае 2003 наша Ассоциация, представленная всеми своими секциями, приняла участие в международном форуме Москвы, организованном по инициативе тогдашнего Президента России В. Путина.

В мае 2004 АМЛУИС приняла участие в конференции ИНКОР-ВУЗа в Москве. В 2004 в Каире в Египте АМЛУИС возглавила 4-ю встречу арабского Союза Ассоциаций Лауреатов Институтов России и стран бывшего СССР.

В феврале 2006 года под Высоким патронажем Короля Му-

хаммеда VI в рамках празднеств, посвященных пятидесятилетию независимости Марокко, АМЛУИС организовала коллоквиум по теме "Королевство Марокко — Российская Федерация: Стратегическое Партнерство".

В октябре 2007 года АМЛУИС приняла участие в работе 20-й всемирной конференции выпускников бывших советских ВУЗов в Москве.

Как видите, сделано было немало, мы стараемся работать в разных сферах общественной, культурной и научной жизни.

**— Многие марокканцы возвращаются на Родину с "русскими" женами. Наверняка, и среди членов вашей Ассоциации таких большинство. Ведется ли работа с русскоязычными женщинами?**

— Конечно. Ежегодно АМЛУИС проводит праздники в сотрудничестве с русскими женщинами: международный женский день 8 Марта, в марте мы проводим еще и Праздник Весны с дегустацией блюд русской кухни. Мы организуем вернисажи, выставки (картин, марок и др), показы видеофильмов, курсы русского языка. В интересах членов организации и их семей мы организуем путешествия как внутри страны, так и за ее пределами.

**— Могут ли рассчитывать на вашу помощь молодые люди,**

**которые только хотят учиться в России, Украине или других странах бывшего СССР?**

— Да, мы оказываем помощь и всяческое содействие марокканским кандидатам на обучение в ВУЗах Российской Федерации. Для членов ассоциации организуются стажировки в России. Благодаря своему сотрудничеству с бывшим СССР, а также РФ, ассоциация смогла обеспечить марокканским кандидатам стипендии при обучении в высших учебных заведениях и в период их подготовки.

В настоящее время в Марокко живут и работают более 6000 выпускников российских ВУЗов, которые принимают активное участие в развитии экономики Марокко. Мы считаем, что здесь большая заслуга принадлежит и организации АМЛУИС, которая вела и ведет большую работу по обеспечению получения выпускниками эквивалентов их дипломов.

**— По каким направлениям вы планируете сотрудничать с Ассоциацией КАД-М?**

— В наших планах много интересного и полезного. Но основное направление — сотрудничество в сфере культуры. У нас в этой области много наработок, а Ассоциация КАД-М за период своего сравнительно недолгого существования уже успела себя проявить как организатор разного рода благотворительных акций культурного характера.

**Мы желаем Ассоциации АМЛУИС удачи и поздравляем с тридцатилетним юбилеем!**

← Окончание. Начало на стр. 1

Мы хотели создать условия для развития отношений, взаимной помощи, дружбы и сотрудничества между всеми выпускниками Российских и Советских ВУЗов, познакомить марокканский народ с цивилизацией и культурой стран, находящихся на территории бывшего СССР.

**— Кто может стать членом вашей Ассоциации?**

— Как национальная ассоциация она объединяет в членстве многих выпускников бывших Советских и Российских ВУЗов, живущих и работающих в разных уголках Марокко. В настоящее время существует 4 секции нашей организации в следующих городах Марокко: Рабат, Касабланка, Мекнес, Хенифра.

**— АМЛУИС в этом году отмечает свое 30-летие, это очень**

## Русский музей в Марокко? Уже есть!

**На выставке царит удивительно русская атмосфера, заходишь — и словно оказываешься в России: стеллажи с русскими сувенирами, рекламные щиты и плакаты на русском языке, картины на стенах, кафе, оформленное в традиционном стиле, с самоваром на самом почетном месте.**

Много гостей бывает у нас, как наших соотечественников, так и марокканцев, пришедших по приглашению или просто заглянувших полюбопытствовать, купить сувениры. Хочется встретить всех радушно, поделиться теплом, рассказать о нашей стране.

Новый проект, о котором мы уже писали в прошлом номере, экскурсии марокканских школьников к нам на выставку, позволил нам знакомить с русской культурой подрастающее поколение марокканцев. Именно тогда, когда дети стали регулярно у нас бывать, и возникла идея создать мини-музей России.

Несколько месяцев ушло на поиск и подготовку экспонатов и оборудования, ведь все, что нам хотелось видеть в музее, сначала нужно было найти в России, а потом еще в целости

и сохранности доставить в Марокко.

И вот все хлопоты позади, настал торжественный день, когда мы принимаем первых посетителей — учеников одной из марокканских школ.

На нескольких десятках квадратных метров уместились витрины, в них разложены и представлены настоящие сокровища: предметы быта времен Великой Отечественной войны, дореволюционные книги, старинные денежные знаки, марки, открытки, керамика, музыкальные инструменты.

Рядом висит военная форма, а неподалеку от нее — ее младшая сестра — форма пионерская. Однако, историю нашей страны иллюстрируют не только экспонаты. Стены музея увешены многочисленными фотографиями. Великая Отечест-



Одна из многочисленных экскурсий

венная война, события на фронте и жизнь в тылу, Парад Победы, первый полет человека, советского человека, в космос, московское метро и питерские дворцы во всем их великолепии. Нет истории без тех, кто ее вершил, продолжает логический ряд фотогалерея портретов великих людей прошлого и настоящего.

Экскурсия начинается. Мы с ребятами медленно движемся от одного стенда к другому, рассказ об истории страны прерывается вопросами с двух сторон, нам, сотрудникам выставки, ин-

тересно, знают ли они хотя бы что-нибудь об истории нашей страны, ну а им, марокканским подросткам, просто интересно все знать! А еще — трогать макеты оружия, примерять солдатскую форму и морские головные уборы, листать книги и бесконечно фотографироваться во всех уголках музея...

Прощаясь со школьниками мы думаем о том, что вечером у нас будут уже свои родные гости, наши соотечественники, члены секции Феруам, и они тоже будут осматривать музей. А в новенькой книге отзывов по-



Художественная экспозиция музея

явятся не только записи на французском, но и на русском языке.

Хочется добавить, что работа по поиску новых экспонатов ведется все время, мы будем постоянно обогащать экспозицию, но уже сейчас с удовольствием и радостью приглашаем всех желающих к нам! Приходите сами, приводите своих детей.

Уточнить часы работы музея и договориться об организованной экскурсии можно по телефону **022 20 47 44**.

**Наталья СОРОКИНА.**

Дорогие друзья!

Новогодний подарок русскоговорящей общине Марокко — новый интернет-проект «Русское Марокко» ([www.rusmaroc.com](http://www.rusmaroc.com)).

Это первый информационный портал о Марокко на русском языке.

На его страничках вы найдете и сможете сами разместить необходимую вам информа-



Первый информационный портал в Марокко на русском языке  
**Русское Марокко**

цию, узнать новости бизнеса, прочесть список вакансий и, возможно, найти работу, принять участие в конференциях специалистов или попросить у них квалифицированный совет, ознакомиться с новостями культуры,

дать частные объявления или просто пообщаться на родном языке.

Приглашаем вас к сотрудничеству — давайте делать наш проект вместе!

Русское Марокко — это мы!



Нынешняя осень в Марокко была богата различными культурными событиями. Так, с 24 по 28 ноября в Марокко проходили Дни русской культуры. Мероприятия были организованы Посольством Российской Федерации и Министерством культуры Марокко, проходили они в Рабате и Марракеше. Концерты классической и народной музыки, выставки фотографий и творческих работ, неделя русского кино

#### КУЛЬТУРНАЯ ЖИЗНЬ

– вот где удалось побывать нашим соотечественникам, побывать и получить огромное удовольствие от прикосновения к прекрасному. Но сегодня мы хотим рассказать о других событиях, тех, где русскоязычные соотечественники выступали не только в роли зрителей, но и в которых активно участвовали.

#### ПОЭЗИЯ

### МОЛЧАНЬЕ – КАК ПРОЩАНЬЕ

Замерли стихи на перепутье,  
Перепутье крика и молчания ...  
Вопрошаю к цифрам на дисплее:  
«Ты – не ты? Случайно –  
не случайно?»

Позабить, я знаю,  
невозможно.  
Отпустить?...  
Да кто же нас отпустит...  
Если хочешь попросить  
прощенья,  
Пусть Аллах простит –  
в безмерной грусти.

Мне ль не знать,  
как солнце Марракеша  
В шесть утра переполняет душу,  
Как терзает, тихо вопрошая:  
«Почему ты сердца не послушал?»

Виктория АНДРЕАСЕН.

## Только радость впереди!

Вот и опущен занавес Культурного центра Агдаль в Рабате, где проходил Гала-концерт фестиваля «КРЫЛАТЫЕ КАЧЕЛИ», фестиваля песен Юрия Энтина. Да, всему хорошему всегда приходит конец, но верится, что инициатива проведения подобных фестивалей будет традицией и взаимные контакты между Россией и соотечественниками за границей продолжатся.

Музыкальный руководитель хора ВИАЛЬДИ из города Мухаммедия Ирина Бабич, получая дипломы и приз из рук самого поэта-песенника Ю.Энтина, высказала пожелание, чтобы такие встречи, конкурсы и Фестивали проходили чаще. Хор Ирины Бабич, состоящий из тридцати девочек-марокканок «срывал браву» на каждом выходе на сцену.

Очень хочется поприветствовать благородную миссию Ирины в популяризации русского языка через музыку. Было заметно с каким интересом юные певицы, марокканские девочки, не



знающие русского языка, слушали других исполнителей и смотрели фрагменты из русских мультфильмов. Они дружно подпевали из зала финальную песню вместе с ансамблем из Феса.

Вспоминаются события, происходившие год назад... Представители от Марокко выступают на Первом Международном Фестивале Русской Песни Зарубежья в Москве. Талантливые участники Фестиваля демонстрируют результаты своего труда во благо русской культуры.

Ульяна Рыжакова из Марокко становится лауреатом этого Фестиваля. Год спустя, на гала-концерте в Рабате она получает оценку независимого жюри во главе с Юрием Энтиным – первое место. Мы сердечно поздравляем Ульяну с этими двумя

победами! И для нас, имеющих возможность окунуться в атмосферу этих двух Фестивалей, победа Ульяны, конечно же, была огромной радостью.

Итак, первое масштабное культурное событие последних лет в жизни соотечественников и их детей в Марокко завершено. Всем, и детям и взрослым, приятно было участвовать в этом празднике, который смело можно назвать праздником года.

Огромная благодарность организаторам фестиваля Юрию Энтину и его коллегам за замечательный музыкальный подарок всем нам, соотечественникам, проживающим в Марокко.

Л.М. РАББАА

Мир глазами ребенка... Какой он? 11 октября в Касабланке, в "La Soufrole" прошла выставка рисунков детей, принявших участие в Международном конкурсе детского рисунка "Страна, в которой я живу".

Организатором мероприятия с марокканской стороны выступила ассоциация "Соотечественники". На выставке было представлено 87 рисунков из Марокко (городов Касабланка, Рабат, Фес), России, Белоруссии и Канады. Взгляд ребенка на мир непредвзят, добр и объек-

## Мир глазами ребенка

тивен и мы, взрослые, любуясь детскими рисунками просто поражаемся тому, как просто дети видят и ухватывают то, на что мы не обращаем внимания!

Несколькими днями позже рисунки экспонировались в фойе районного культурного центра Маариф, потом отправились в Рабат и Фес, там они были выставлены в фойе концертных залов, где проходили отборочные туры и гала концерт фестиваля "Крылатые качели", а вскоре

после этого рисунки победителей были посланы в Германию, где и пройдет финал конкурса.

Победитель конкурса получит путевку на двух человек - на себя и сопровождающее его лицо на Фестиваль молодых талантов, который состоится в Турции. Предлагаем вашему вниманию рисунки детей - победителей отборочного тура в старшей возрастной группе.

Амина СВЕТЛАНОВА.



"Рыночная площадь", Афарид Мария (12 лет)



"Фантазия". Мгиль Гинд (13 лет)

Как отмечают Новый Год в Марокко наши соотечественники, мы с вами? Читайте ответы на вопрос, заданный накануне Нового Года на форуме популярного сайта Светланы Саиди Марокканка.ру: "Как вы отмечаете Новый Год в Марокко?"

## Есть ли Новый Год в Марокко?

**Елена (Мухаммедия):** – Это мой первый Новый Год в Марокко. Вот, начала агитировать родных мужа, хочу встретить праздник по-русски. Сказала им: приходите, посидим, телевизор посмотрим, я наготовлю много вкусного. Только вот что из этого получится, не знаю... Русские девочки отговаривают...

**Юля (Рабат):** – А мы уже отмечали Новый Год с родителями мужа, как оказалось, они и раньше его праздновали, без меня... Встретили сначала русский Новый Год, потом украинский, потом марокканский, пили безалкогольный напиток, чокались даже, свекр всем подарил подарки. Мне понравилось. Но в этом году мы с мужем будем встречать праздник только вдвоем в какой-нибудь кафешке в Касабланке.

**Наташа (Эль Джадида):** – Отмечаем абсолютно так же, как на Украине с мужем отмечали: с салатами, гусем, шампанским, подарками, водочкой, телевизором, песнями и плясками и именно в таком порядке!

**Елизавета (Фес):** – И мы отмечаем почти так-же, но без спиртного – очень весело, с хороводом вокруг ёлочки и с песнями-плясками... и в конце, на крыше жжём бенгальские огни!

**Елена (Марракеш):** – Последние года 3 мы делаем Новый Год "с выходом". В прошлом году отмечали в дружеской компании в ресторане Пальмери! Очень недурственно было, оливье только не хватало! Есть много ресторанов с НГ программой – мы были в таком всего один раз, а в остальных – как обычно: музыка, танцы, диджей, иногда часть вечера с арабскими танцами... А вот 12 ночи везде считают до 12 и поздравляют друг-друга! В прошлом году в ресторане были в основном иностранцы – так мы встречали и французский НГ и марокканский!

**Юля (Касабланка):** – А мы в прошлом году в горы ездили на Новый год, жили в отеле и новогоднюю ночь встречали в ресторане отеля, там была вечеринка, танцы, песни, все дружно считали до 12 и так далее. А шестого января собрались семьями у подружки, накроем оливье, шашлычок, торт и конфетки шоколадные прикупили(а как же без них!)... Так душевно посидели...

**Анна (Танжер):** – Мой муж практикующий мусульманин, я тоже приняла ислам, ношу платок. В нашей семье отмечают только марокканские праздники. А Новый Год – это просто выходной день, ничем не отличающийся от остальных.

**Ирина (Касабланка):** – Я, находясь в Марокко, ловлю себя на том, что перестала любить русские праздники, так удручает непривычная атмосфера за окном, которой особенно не хватает в Новый Год. И марокканские праздники тоже полюбить не смогла, все время себя чужой чувствую...

Как не почувствовать себя одинокой, как окунуться в атмосферу праздника? Лучший способ для нас – это собраться с подругами, ну а детишек можно вести на елку. В последнее время в крупных городах Марокко силами активистов – как, например, в Марракеше, или общественных организаций – как в Касабланке и Фесе, организуются праздники для детей. Информация о них дается на официальных сайтах ассоциаций.

В Рабате в Посольстве Российской Федерации тоже ежегодно проводятся елки.

Добро пожаловать, приходите, приводите своих детей, вместе отпразднуем наступление Нового Года!

#### ОБЪЯВЛЕНИЯ

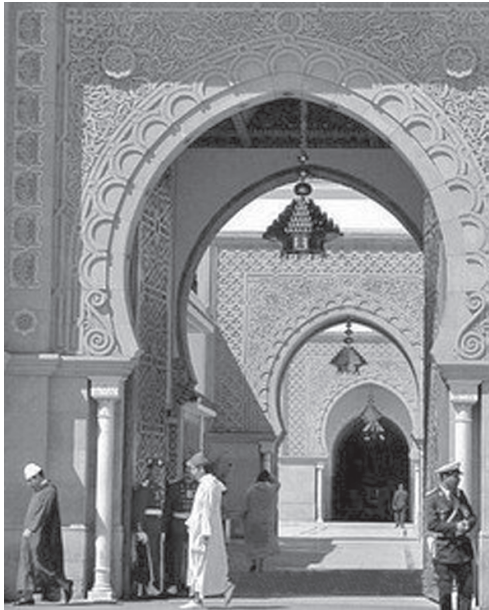
ИШУ русского преподавателя изящных искусств (рисунок, живопись). Тел: 061 26 84 30

Достойная марокканская семья ищет русскую няню для грудной девочки месячного возраста. Тел: 061 26 84 30

Объявляется набор в хор русской песни для взрослых. Занятия в г. Мухаммедия и г. Касабланка. Всех желающих просим обращаться по телефону 011 88 52 62, ИРИНА или по e-mail: feruam@gmail.com

**ВНИМАНИЕ!** Материал Сергея ЯРОВЧЕНКОВА "Островок православия, опубликованный в первом выпуске "Эхо Магриба", содержал некоторые устаревшие факты. Редакция газеты благодарит читателей за помощь в обнаружении неточностей.





Марракеш

www.typut.info

### ПЛОЩАДЬ ДЖЕМА-АЛЬ-ФНА

Говорят, что в Марракеше все дороги ведут к площади Джема-аль-Фна. Ее название на русский манер звучит несколько зловеще — «Собрание мертвых», «Площадь отрубленных голов», «Лобное место». Когда-то здесь казнили воров и выставляли их головы, засоленные евреями, на утыканной гвоздями стене. В назидание другим — дабы закон уважали. В XVI веке было принято решение о строительстве на площади огромной мечети, и Джема-аль-Фна расширили. Однако проект не был реализован, пространство осталось незастроенным и площадь стала больше.

В 1987 году ЮНЕСКО занесло площадь в Список духовного наследия человечества. К происходящему на ней многие относятся по-разному, для кого-то — это одна из оживших сказок «Тысячи и одной ночи». Для других — грязная рыночная площадь, шумная и кишачная карманниками. Но важно понять — это истинный культурный феномен, а не туристический аттракцион. Это та

# Марракеш: три символа Красного города

**Марракеш.... Его называют Сердцем марокканского Востока, Жемчужиной Марокко, Воротами в Сахару, красным городом, городом 100 000 пальмовых деревьев...**

Здесь стремятся все, кто попадает в Марокко, в нем любят бывать и сами марокканцы. Для нас же, иностранцев, живущих здесь постоянно, он был, есть и будет удивительной сказкой, вошедшей в жизнь. В предлагаемом материале о знаменитом на весь мир городе нет краткого изложения его истории, хотя Марракеш, основанный в 1062 году и переживший многое, несомненно, этого заслуживает, но есть несколько любопытных фактов о трех символах Марракеша.

жизнь, которую город ведет уже на протяжении тысячелетия вне зависимости от нашего присутствия здесь.

### РУКА ФАТИМЫ

Многие туристические справочники называют Руку Фатимы одним из символов Марракеша. Конечно же это не совсем верно, подобные сувениры можно встретить во многих арабских странах. Однако, в Марракеше Рука Фатимы повсюду. А истории, связанные с происхождением этого символа необычайно интересны. На Востоке издревле сложился культ Фатимы, дочери Пророка Мухаммеда, и ее рука обозначает любовь, терпение и мудрость.

Шииты считают, что пять пальцев символизируют пять столпов Ислама. Также полагают, что пять пальцев символизируют пятерых членов семьи Пророка: большой палец олицетворяет самого Пророка, указательный — Фатиму, средний — Али, ее мужа, а безымянный и мизинец — двух ее сыновей. Кроме того, мизинец символизирует множество духовных и нравственных качеств и добродетелей. Многие верят, что этот талисман способен уберечь от греха, порчи, сглаза и других неприятностей.

Еще одна версия происхождения знака такова: изначально талисман существовал в виде браслета Фатимы, браслет обладал магическими свойствами исцелять больных, достаточно было прикоснуться к больному рукой с надетым на неё браслетом, как тот выздоравливал.



Рука Фатимы www.rcvostok.ru

Упоминает Руку Фатимы и Роберт Ирвин в своем «Арабском кошмаре». Вот отрывок из романа: «Повсюду виднелись прибитые к зданиям или висащие между ними то Рука Фатимы (с ее ладони злобно смотрел одиноким глаз), то магический квадрат, то Печать Соломонова.

И еще сверху, из домов, из-за деревянных решеток доносился

визг насмевавшихся над европейцами женщин, а на самой улице арабские ребятишки толкали участников процессии и невразумительно жестикулировали. Европейцы продвигались вперед медленно, с величайшей осторожностью. Они явились просителями и существовали за счет долготерпения».

Существует еще и одна красивая и весьма поучительная легенда о происхождении талисмана. Согласно этой легенде, добродетельная Фатима так огорчилась при виде своего супруга в компании юной одалиски, что уронила ложку, которой помешивала горячее кушанье, не заметив как вместе с ложкой туда погрузилась и ее рука, настолько сильной была другая боль, пронзившая ее сердце. С тех пор Рука Фатимы символизируют терпимость.

### САД МАЖОРЕЛЬ

Этот сад был студией художника Жака Мажореля, который перебрал жить в Марокко в 1919 году, для того, чтоб продолжить карьеру и вылечить туберкулез. Мажорель, как и Клод Моне, был увлечен коллекционированием растений и из своих поездок он привозил североамериканские и мексиканские кактусы, азиатские лотосы, необыкновенные

растения из Южной Африки, которые сажал в своём саду. А дом его был выкрашен в ярко синий цвет, который резко контрастировал с пышной растительностью сада. Впоследствии, этот цвет назвали «Синий Мажорель». После смерти Жака Мажореля в 1962 году, сад некоторое время был заброшен, а дом шел под снос. Но известный французский кутюрье Ив Сен-Лоран и его друг Пьер Берже в 1980 году выкупили территорию сада и взяли на себя заботу о его восстановлении и поддержании.

«Отношения, сложившиеся между нами и садом Мажореля, — настоящая история любви! Мы приехали в Марракеш в 1966 году, — вспоминает Пьер Берже. — Нам стало известно, что сад собираются продать и построить отель. Невозможно было представить себе такой вандализм... Место, пропитанное историей и поэзией, могло сгинуть. Куда лучше приобрести сад, решили мы, чтобы потом передать его в собственность государства. Ив Сен-Лоран и я испытываем любовь ко всему, что связано с этой страной».

Было потрачено немало сил и средств и на восстановление дома. Старая студия художника была переделана под небольшой музей исламского искусства. Сейчас здесь можно видеть акварели Мажореля, посвященные природе и ландшафтам южного Марокко. Также здесь находятся частные коллекции Ив Сен-Лорана. После смерти Ив Сен-Лорана в июне 2008 года прах его был доставлен в Марракеш, на его виллу, служившую ему все эти годы источником умиротворения и вдохновения.

## КРОССВОРД

**ПО ГОРИЗОНТАЛИ:** 4. Самый новогодний цитрус. 6. Никогда не убегающая в лес. 7. Символ уходящего года по восточному календарю. 8. Тара из-под шампанского. 10. Только под Новый ... будущее зависит от меню. 11. На водочных бутылках кратко и точно изложен рецепт правильного застолья: 40% — спиртное, остальное — ... (еда перед едой). 15. Маленький стаканчик, в названии которого — призыв остановиться. 17. Снегурочка как родственница Деда Мороза. 18. Комический персонаж в балаганном представлении. 19. Партнер по опустошению стеклотары. 20. Если вы хотите, чтобы жизнь улыбалась вам, подарите ей сначала свое хорошее ... (душевное состояние) (Бenedикт Спиноза). 22. «Администратор» застолья. 23. Традиционный новогодний источник огонька. 28. ... (состояние полного, высшего удовлетворения), по словам Вячеслава Шишкова, — это равновесие разумных желаний и возможности их удовлетворения. 29. Страна, где в обычае

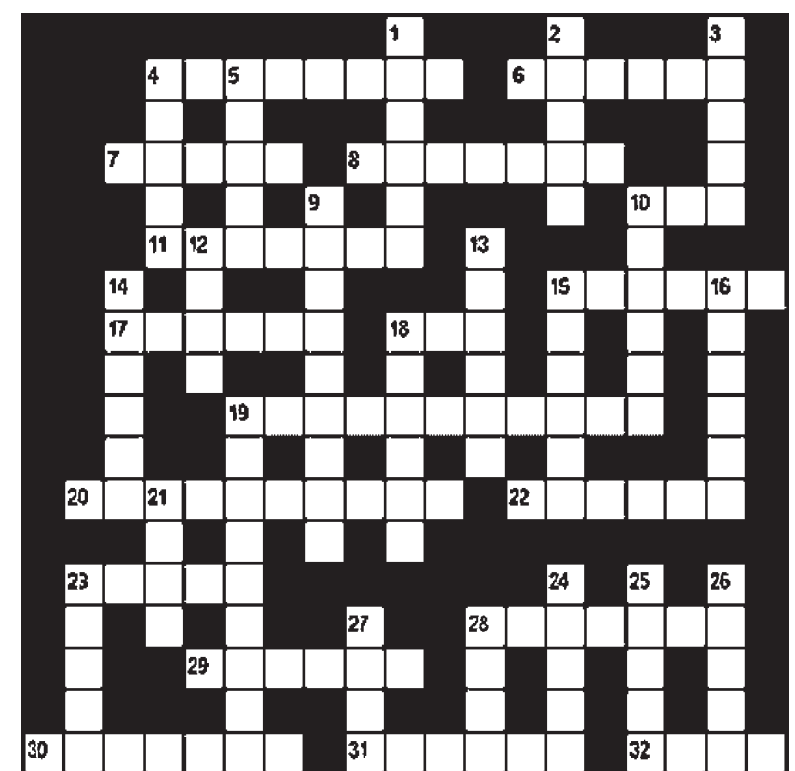
выбрасывать в новогоднюю ночь старые вещи в окно. 30. Область во Франции, увековеченная в названии главного новогоднего вина. 31. Вопрос для детей старше шестнадцати — кто же реально скрывается под личиной Деда Мороза. 32. Еловые листья.

**ПО ВЕРТИКАЛИ:** 1. Внешняя броскость без внутреннего содержания как блестящий новогодний атрибут. 2. «Намордник» для костюмированного бала. 3. Елочка, елка, / Лесной аромат, / Очень ей нужен / Красивый ... 4. Новогодний Дед (персонаж и холод). 5. Деталь одежды — не всегда подходящее местоположение для подарка от Санта Клауса. 9. При Петре I российская знать стала встречать Новый год на этих собраниях-балах. 10. Жизнь следует наслаждаться как превосходным вином, ... за ... , с передышкой. Даже лучшее вино теряет для нас всякую прелесть, мы перестаем его ценить, когда пьем как воду. (Людвиг Андреас Фейербах) 12. Такой порядок надо обеспечить в учете, чтобы бухгалтерам не задерживаться на работе и хорошо повеселиться на

праздник. 13. Завыванье ветров раздается. / В беспокойном качании ель. / Белоснежною птицей несется, / Серебро рассыпает ... (сильный ветер со снегом). 14. Минувшей эпохе — формальная мзда: / С еловой верхушки сияет ... 15. Драматический «номерок». 16. Старинный рождественский и святочный обряд. 18. Хохмач, затейник, озорник: / Душа компании — ... 19. Подходящий снаряд из цветной ленты для бросков в веселящуюся публику. 21. Сонм осадков атмосферных / Закружил в небе сером. / Белым бисером спустился, / Нам на голову свалился! 23. Стекланный блеск на месте лужи — / Со всем не фокус. Просто ... (сильный мороз). 24. Огни, фейерверки вмиг небо зажгут. / Как многоцветно сверкает ... ! 25. Самое лучшее в работе — это ... от нее! 26. Подходящий головной убор для снеговика. 27. В это время года в России в холодильнике теплее, чем на улице. 28. Транспортное средство Деда Мороза.

Составитель В.Б.ГЕРШАНОВ  
Издательский дом БИНО,  
www.bino.ru

**Ответы на кроссворд, опубликованный в первом выпуске.** По горизонтали: 7 — ванилин, 8 — квинтет, 9 — баталист, 11 — калоокан, 12 — унция, 13 — сквер, 14 — отара, 17 — Таджикистан, 18 — температура, 22 — Шипка, 23 — ящик, 24 — бойсе, 27 — народная, 28 — максимум, 29 — питиунт, 30 — арлекин. По вертикали: 1 — саванна, 2 — гитарист, 3 — филин, 4 — аваль, 5 — Индостан, 6 — декабрь, 10 — таксидермия, 11 — клерикализм, 15 — Адамс, 16 — откуп, 18 — тектонит, 19 — абориген, 20 — кипарис, 21 — Астурия, 25 — Юнона, 26 — якорь.



Выставка Товаров Российских производителей в Касабланке  
Тел/факс 022-20-47-44  
http://www.kadmet.ru; e-mail: kadmetved1@mail.ru  
Редакция газеты «Эхо Марриба»  
e-mail: gazeta.maroc@mail.ru  
Редактор спецвыпуска Ирина ШАХИР

Главный редактор: П.Г. Былевский. Директор: В.А. Севостьянов.  
Верстка и дизайн: Л.Ф. Дементьева  
Адрес редакции: 109004, Москва, ул. Станиславского, д. 22, строение 2.  
Тел./факс: (495) 911-36-95. E-mail: gazeta-mospred@mail.ru  
Мнение редакции может не совпадать с мнением авторов. Редакция не несет ответственности за содержание рекламных материалов.  
Газета зарегистрирована Министерством РФ по делам печати, телерадиовещания и средств массовых коммуникаций. Рег. № ПИ 77-15623.  
Подписано в печать 12.12.2008. Распространяется бесплатно.

Издатель:  
Рекламно-издательский отдел  
исполнительной дирекции  
МОО «Московская  
ассоциация предпринимателей»  
Газета издается при поддержке  
Департамента поддержки и развития  
малого предпринимательства г. Москвы.

Издание МОО  
Московской  
Ассоциации  
предпринимателей

